



Confidențial. Toate drepturile rezervate. Transmiterea sau multiplicarea fără acordul scris prealabil al departamentului de specialitate al Volkswagen AG este interzisă. Partenerii contractuali primesc acest document numai prin intermediul departamentului de achiziție responsabil. VOLKSWAGEN AG

Copyright © 2019-2021 VOLKSWAGEN AG Versiunea 2.0.0

## Declarație de protecție a datelor "Offboard Diagnostic Information System Service"

### A. Responsabil

Prin intermediul acestei declarații de protecție a datelor vă informăm cu privire la colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal, de către **Volkswagen AG**, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, înregistrată la registrul comerțului de pe lângă judecătoria Braunschweig la numărul HRB 100484 („Volkswagen AG“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al VW AG; de către **AUDI AG**, Auto-Union-Str. 1, 85045 Ingolstadt, înregistrată la registrul comerțului de pe lângă judecătoria Ingolstadt la numărul HRB 1 („AUDI AG“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al AUDI AG; de către **ŠKODA AUTO a.s.**, Tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Republica Cehă, înregistrată la registrul comerțului de pe lângă tribunalul orașenesc Praga, numărul de înregistrare B 332 („ŠKODA AUTO a.s.“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al ŠKODA AUTO a.s. de către **SEAT, S.A.**, Autovía A-2, Km. 585, Martorell, Barcelona, Spania, cu codul de identificare fiscală A-28 049 161 („SEAT, S.A.“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al SEAT, S.A.; de către **Bentley Motors Ltd.**, Pym's Lane, Crewe, Cheshire, CW1 3PL, Marea Britanie, înregistrată în Marea Britanie: numărul 992897 („Bentley Motors Ltd.“, în măsura în care este vorba despre un autovehicul al Bentley Motors Ltd.; de către **Automobili Lamborghini S.p.a.**, Via Modena 12, 40019, Sant'Agata Bolognese, Italia, codul unic de înreg. IT 00591801204 („Automobili Lamborghini S.p.a.“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al Automobili Lamborghini S.p.a.; de către **Bugatti Automobiles S.A.S.**, 1 Château Saint Jean, 67120 MOLSHEIM (Franța), înregistrată la registrul comerțului la numărul 433 873 437 („Bugatti Automobiles S.A.S.“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al Bugatti Automobiles S.A.S.; de către **MAN Truck & Bus SE**, Dachauer Straße 667, 80995 München, înregistrată la judecătoria München la numărul HRB 247520 („MAN Truck & Bus SE“), în măsura în care este vorba despre un autovehicul al MAN Truck & Bus SE - denumite în continuare drept „**Responsabil**“.

În măsura în care nu este vorba despre un autovehicul al Volkswagen AG, atunci Volkswagen AG este **procesatorul împuternicit** de către respectivul Responsabil.

În continuare, „Volkswagen Offboard Diagnostic Information System Service“ este abreviat cu „ODIS Service“.

## **B. Colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal**

### **I. Principii de bază**

În timpul executării lucrărilor cu sistemul de diagnoză „ODIS Service“ poate fi necesară stocarea următoarelor date cu caracter personal:

- codul de importator, codul de dealer
- ID-ul de utilizator global
- adresa IP
- adresa de e-mail

Utilizăm aceste date exclusiv pentru a vă acorda acces la sistemele concernului în cadrul lucrărilor cu Ghidul de căutare a defectelor, diagnoza proprie și procesele de scriere a datelor („regim de funcționare „Scriere memorie flash”). Acest acces este necesar pentru a vă autentifica în cazul funcțiilor protejate și pentru a vă furniza informațiile suplimentare necesare pentru procesul de reparație respectiv, de exemplu configurații software. Procedura de autentificare în cazul funcțiilor protejate rulează automat în fundal, dacă v-ați autentificat deja la sistemele concernului; în caz contrar, vi se solicită să faceți acest lucru. Pentru autorizarea funcțiilor protejate este necesar un token care va fi accesat automat, după o autentificare efectuată în prealabil. În continuare, datele cu caracter personal menționate mai sus pot fi prelucrate în cazul în care trebuie acordată asistență tehnică. În acest caz, ca platformă de comunicație se utilizează și prelucrează adresa de e-mail.

Prelucrăm datele menționate pe baza unui titlu de interes legitim (art. 6 alin. 1 prop.1 lit. f) RGPD). Titlul de interes legitim se bazează pe asigurarea unui proces de reparație impecabil.

Datele cu caracter personal colectate sunt șterse după încheierea „sesiunii de diagnoză ODIS Service“ de pe testerul de diagnoză în sine sau la închiderea cazului de asistență, de către persoanele responsabile, în termen de 30 de zile. Pentru asigurarea unui proces de asistență impecabil, datele cu caracter personal pot fi prelucrate de asemenea și de un partener de dezvoltare. Și în acest caz se garantează termenul de ștergere de 30 de zile. Dacă a fost necesar un token pentru a debloca funcțiile protejate, acest lucru va fi înregistrat, iar ID-ul dumneavoastră de utilizator global va fi memorat pentru maxim 30 de ani.

Securitatea datelor din autovehicul este extrem de importantă pentru Responsabil. Din acest motiv, Responsabilul ia măsuri tehnice și organizatorice și implementează mecanismele și standardele certificate, în ceea ce privește securitatea integrată. Măsurile noastre de securitate cibernetică includ, printre altele, verificări ale accesului, consolidarea sistemului, verificări efectuate pentru a determina punctele slabe la nivel de rețea, managementul punctelor slabe la nivel de rețea, școlarizări cu rol de conștientizare a riscurilor, protocolarea și gestionarea evenimentelor legate de securitatea cibernetică și metode de criptare a sistemelor de transmisie și stocare a datelor.

Cu toate acestea, securitatea datelor respective nu poate fi asigurată integral, atunci când aceste date sunt transmise prin Internet. De aceea, trebuie să fiți conștient de faptul că pot exista cazuri de forță majoră, ce

nu pot fi anticipate de către Responsabili, iar în astfel de situații, datele se pot pierde, pot fi făcute publice, pot fi distruse, manipulate, utilizate în mod neadecvat sau ilegal, în alt scop. În astfel de situații, Responsabilul vă va informa sau va publica informațiile relevante, în conformitate cu legislația și prevederile în vigoare. La solicitarea Autorității de supraveghere competente, Responsabilul poate notifica autoritățile cu privire la astfel de circumstanțe.

### C. Drepturile dumneavoastră

Drepturile dumneavoastră, enumerate în continuare, pot fi revendicate gratuit la Responsabili, în orice moment. Informații suplimentare cu privire la exercitarea drepturilor dumneavoastră găsiți în secțiunea D.

**Dreptul la informare:** aveți dreptul să primiți de la noi informații referitoare la prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal.

**Dreptul la corectare:** aveți dreptul să ne solicitați corectarea datelor dumneavoastră cu caracter personal incorecte respectiv incomplete.

**Dreptul la ștergere:** aveți dreptul să solicitați ștergerea datelor dumneavoastră, în condițiile menționate în art. 17 RGPD. Conform acestui Regulament, puteți, de exemplu, să solicitați ștergerea datelor dumneavoastră, dacă acestea nu mai sunt necesare pentru scopul în care au fost colectate. În plus, puteți solicita ștergerea datelor, dacă prelucrăm date în baza acordului dumneavoastră și dumneavoastră revocați acest acord.

**Dreptul de restricționare a prelucrării:** aveți dreptul să solicitați restricționarea prelucrării datelor dumneavoastră, dacă se aplică cerințele art. 18 RGPD. De exemplu, atunci când contestați corectitudinea datelor dumneavoastră. Puteți solicita restricționarea prelucrării pe durata verificării corectitudinii datelor.

**Dreptul la obiecții:** dacă prelucrarea este cu titlu de interes legitim sau datele sunt utilizate pentru marketing direct, aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră. Opoziția este admisă atunci când prelucrarea are loc fie în interes public sau în exercitarea autorității publice, fie ca urmare a unui interes legitim al

Responsabililor sau al unui terț. În cazul în care există obiecții, vă rugăm să ne comunicați motivele pentru care vă opuneți prelucrării datelor. În plus, aveți dreptul de a contesta prelucrarea datelor în scopuri de marketing direct. Acest lucru se aplică și pentru Profiling (stabilirea profilului), dacă are legătură cu marketingul direct.

**Dreptul la transmitere a datelor:** dacă prelucrarea datelor se face pe baza unui acord sau a îndeplinirii unui contract și utilizând sisteme automate, aveți dreptul să obțineți datele dumneavoastră într-un format structurat, uzual și ce poate fi citit automat, pentru a le transmite unui alt operator de date.

**Dreptul la revocare:** dacă prelucrarea datelor are loc pe baza unui acord, aveți dreptul de a revoca prelucrarea datelor, în mod gratuit, în cadrul unui acord, în orice moment, cu efecte în viitor.

**Dreptul la reclamații:** în plus, aveți dreptul de a reclama prelucrarea noastră a datelor dumneavoastră la o autoritate de reglementare (de ex. la responsabilul pentru protecția datelor al landului Saxonia Inferioară).

Datele de contact ale Autorității de supraveghere se regăsesc pe site-ul web:

· Volkswagen AG: <https://datenschutz.volkswagen.de>

- AUDI AG: <https://betroffenenrechte.audi.de>
- ŠKODA AUTO a.s.: <http://www.skoda-auto.com/data-privacy>
- SEAT, S.A.: <https://www.seat.com/company/privacy-policy.html>
- Bentley Motors Ltd.: <https://www.bentleymotors.com/en/pages/privacy-policy.html>
- Automobili Lamborghini S.p.a.: <https://www.garanteprivacy.it>
- Bugatti Automobiles S.A.S.: <https://www.bugatti.com/de/datenschutz/>
- MAN Truck & Bus SE: <https://www.mantruckandbus.com/de/meta/datenschutz.html>

## **D. Persoanele dumneavoastră de contact**

### **Persoane de contact pentru exercitarea drepturilor dumneavoastră**

Persoanele de contact privind exercitarea drepturilor dumneavoastră și informații suplimentare pot fi găsite pe următorul site web:

- Volkswagen AG: <https://datenschutz.volkswagen.de>
- AUDI AG: <https://betroffenenrechte.audi.de/>
- ŠKODA AUTO a.s.: <http://www.skoda-auto.com/data-privacy>
- SEAT, S.A.: <https://www.seat.com/company/privacy-policy.html>
- Bentley Motors Ltd.: <https://www.bentleymotors.com/en/pages/privacy-policy.html>
- Automobili Lamborghini S.p.a.: <https://www.lamborghini.com/en-en/contact-us>
- Bugatti Automobiles S.A.S.: [dataprotection@bugatti.com](mailto:dataprotection@bugatti.com)
- MAN Truck & Bus SE: <https://www.mantruckandbus.com/de/meta/datenschutz.html>

### **Responsabil pentru protecția datelor**

Responsabilul nostru cu protecția datelor este disponibil pentru toate problemele legate de protecția datelor:

Volkswagen AG:  
Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germania  
[datenschutz@volkswagen.de](mailto:datenschutz@volkswagen.de)

AUDI AG:  
Auto-Union-Str. 1, 85045 Ingolstadt, Germania  
[datenschutz@audi.de](mailto:datenschutz@audi.de)

ŠKODA AUTO a.s.:  
tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Republica Cehă  
[dpo@skoda-auto.cz](mailto:dpo@skoda-auto.cz)

SEAT, S.A.:  
Autovía A-2, Km. 585, Martorell, Barcelona, Spania  
[dataprotection@seat.es](mailto:dataprotection@seat.es)

Bentley Motors Ltd.:  
Pym's Lane, Crewe, Cheshire, CW1 3PL, Marea Britanie  
[DPO@bentley.co.uk](mailto:DPO@bentley.co.uk)

Automobili Lamborghini S.p.a.:  
Via Modena 12, 40019, Sant'Agata Bolognese, Italia  
[dpo@lamborghini.com](mailto:dpo@lamborghini.com)

MAN Truck & Bus SE:  
Heinrich-Büssing-Straße 1, 38239 Salzgitter, Germania  
[data-protection-mtb@man.eu](mailto:data-protection-mtb@man.eu)

Ediția: martie 2021